casabella

rivista di urbanistica architettura e disegno industriale fondata nel 1928

il prezzo di un numero della rivista è di 2.000 lire

per l'estero di 2.500 lire

il prezzo dell'abbonamento a 12 numeri è di 20.000 lire

per l'estero di 26.000 lire

conto corrente postale 9/15083 intestato a Industrie Grafiche Editoriali s.p.a.

autorizzazione numero 3108 26 giugno 1953 tribunale di Milano

rivista mensile, numero 12 dicembre 1976

spedizione in abbonamento postale gruppo III/70

copyright © 1976 Industrie Grafiche Editoriali s.p.a.

Industrie Grafiche Editoriali s.p.a. Divisione Periodici

direzione redazione amministrazione

20129 Milano
via C. Goldoni 1
telefono 704023 (8 linee)

pubblicità

Concessionaria esclusiva per la pubblicità in Italia e all'estero: Giuliano Re & C. s.p.a. - 20122 Milano, via Fontana 18 - tel. (02) 701569 - 706978 - 709491 - 784147 - 784880 - 784884 - 784887 - 784920 - 784925 - 784994
Torino: Riccardo Tosi - 10124 Torino, via Tarino 6 - tel. (011) 835206 - 836686
Genova: Publirama - 16122 Genova, via Serra 6/b - tel. (010) 581769 - 586950
Vicenza: A.M.S. di Giovanni Ometto - 36100 Vicenza, via Firenze 16 - tel. (0444) 22982
Padova: Dario Bonafini - 35100 Padova, via S. Fermo 86 - tel. (049) 660888
Bologna: Gian Luca Tessiore - 40124 Bologna, via Caprarie 7 - tel. (051) 265632
Livorno: Rodolfo Fedi - 57100 Livorno, via Cogorano 25 - tel. (0586) 24666
Roma: Euromedia di Piergiorgio Franci - 00186 Roma, via dei Coronari 44 - tel. (06) 6544448 - 6547685
Palermo: Luigi Lupo - 90139 Palermo, via Rosolino Pilo 13 - tel. (091) 581845

stampa

Arti grafiche Meroni, Lissone

distribuzione

Distributore per l'Italia: A. & G. Marco - 20126 Milano, via Fortezza 27 - telefono (02) 25.26
Esclusiva di vendita per l'estero: Messaggerie Internazionali per la distribuzione della stampa 20123 Milano, via Gonzaga 4

direttore responsabile
Bruno Alfieri

redattore
Carlo Guenzi

coordinamento di redazione
A. Myriam Tosoni

segreteria
Maresin Cavagna

grafica
Emilio Fioravanti (G&R associati)

pubbliche relazioni
Paola Pardi

Questo numero è stato curato da Carlo Guenzi.
Hanno collaborato Nives Ciardi e Paola Guidi per l'editing

n. 420 | dicembre 1976
anno XL

Antonio De Bonis, Agostino Renna, Titta Scimemi, Paola Buzzola, Ciccio Termini, Giuseppe Susani, Roberto Collovà, Lorenzo Barbera, Giuseppe Gangemi: Dossier Belice 2
Carlo Guenzi: Inabile al mestiere 16
Stefano Maltinti: Storia e memoria 17
Leon Krier - Qualche idea sul realismo 20
Rita Wolff - Landscapes 1973-76 28
Miguel Garay Ormazabal, José Ignacio Linazasoro Rodriguez - Ordine e forma 29
Gruppo Labirinto - Gli archetipi dell'architettura 34
Oswald Zoeggeler - Non è vero che la forma debba seguire la funzione 40
Madelon Vriesendorp - Sogno di libertà 45
Raimund Abraham - Spazio illimitato 47
Beverly Pepper - Opere 52
Equo canone: proposte di legge, a cura di Nives Ciardi e Paola Guidi 53
Silvano Tintori: Territorio - ristrutturazione produttiva e mercato del lavoro 55
Benedetto Gravagnuolo: Piano regolatore di Napoli - la meridionalizzazione del capitale 56
Concorsi, convegni, esposizioni 64

fotografie di Antonio De Bonis, Cocuzza-de Caro: 2-15; Fabio Donato: 56-63.

in copertina: Leon Krier: Casa atelier a Bagnano, in Toscana, 1974

Questo è l'ultimo numero di Casabella che reca la mia firma di direttore responsabile. L'incarico, che mi fu affidato dalla casa editrice nel marzo scorso, aveva lo scopo di giungere il piú velocemente possibile ad un riassetto strutturale della rivista e di preordinarne quel grande rilancio che la cultura del Paese attendeva. Dal prossimo numero infatti Casabella inizia una nuova serie sotto la guida di un Comitato direttivo formato da Carlo Aymonino, Perluigi Cervellati, Vittorio Gregotti, Tomás Maldonado e Manfredo Tafuri. Direttore responsabile sarà Tomás Maldonado. E' dunque nelle mani di questi specialisti della progettazione, dell'urbanistica, dell'architettura e del design che lascio la gloriosa Casabella. Il suo cammino rispecchierà la crisi progettuale che immobilizza l'Italia e il mondo da molto tempo, ma proporrà concretamente esempi e modelli per la ripresa della programmazione e dell'edificazione nel mutato paesaggio, per un mondo migliore.

Bruno Alfieri

This is the last issue of Casabella which I shall preside over as editor-in-chief. When they appointed me last March, the publishers had called on me to bring about as rapid a restructuralization of this review as possible, and to prepare it for the great forward thrust that the culture of this country awaited.
As of the next issue, Casabella begins a new series under the direction of an editorial committee made up of Carlo Aymonino, Pierluigi Cervellati, Vittorio Gregotti, Tomás Maldonado and Manfredo Tafuri. The new editor-in-chief will be Tomás Maldonado. I am therefore leaving this grand old review in the hands of specialists in the field of town-planning, architecture and design. Future issues will reflect the crisis in planning that has paralized Italy and the rest of the world for so long now, but they will offer concrete models and patterns for a resumption of planning and building in a new setting, and with the prospect of a better world.

Bruno Alfieri

No. 420 | December 1976
40th year

Antonio De Bonis, Agostino Renna, Titta Scimemi, Paola Buzzola, Ciccio Termini, Giuseppe Susani, Roberto Collovà, Lorenzo Barbera, Giuseppe Gangemi: The Belice file 2
Carlo Guenzi: Unable to work 16
Stefano Maltinti: History and memory 17
Leon Krier - Some ideas on realism 20
Rita Wolff - Landscapes 1973-76 28
Miguel Garay Ormazabal, José Ignacio Linazasoro Rodriguez - Order and form 29
Gruppo Labirinto - Archetypes of architecture 34
Oswald Zoeggeler - It is not true that form must follow function 40
Madelon Vriesendorp - Dream of liberty 45
Raimund Abraham - Boundless space 47
Beverly Pepper - Works 52
New bills for the rent act, edited by Nives Ciardi and Paola Guidi 53
Silvano Tintori: Territory productive restructuration and labour-market 55
Benedetto Gravagnuolo: The Naples development plan: the southern way with capital 56
Competition, congresses, exhibitions 64

translations by James Pallas

cover: Leon Krier: Atelier-house in Bagnano, Tuscany, 1974